

# **DISDOBELTU**

Comédie en un acte

de

**Thierry DE WINTER**

---

*Droits d'auteurs : SAJ – Rue de la Senne 21, - 1000 BRUXELLES - Membre 1923*

*Thierry De Winter – Rue Léopold Mallar, 34 – 4800 VERVIERS –*

*Tel. : 0490 56 24 64 – e-mail: tdewinter@test-achats.be*

## PERSONNAGES

Christian, dit Cricri :

chômeur, hébergé chez sa cousine Fanny, qui l'entretient; bégaié mais uniquement sur les *p*; se laisse vivre et se distrait sur internet, mais n'est pas sans subtilité.

Grand-père :

père de Fanny; constamment sur internet, et toujours sur des sites très légers, très porté sur la chose...

Adrien :

mari de Fanny; homme surmené, volage, peu attentif à sa famille.

Fanny :

épouse résignée d'Adrien.

Julie :

secrétaire et maîtresse d'Adrien

Les enfants :

un, deux ou trois, selon les possibilités.

L'histoire se passe dans l'intérieur d'une famille assez aisée, mais sans luxe exagéré, comprenant essentiellement une table à manger familiale et un canapé; dans un coin, un petit bureau avec un PC portable (dont on ne voit pas l'écran depuis la salle); une porte vers le hall d'entrée, une porte vers la cuisine, une ou deux portes vers les autres pièces de la maison.

*Au lever de rideau, le grand-père est scotché sur son ordinateur. Fanny dresse la table, puis s'interrompt et ouvre une porte pour appeler. Pendant le reste de la scène, elle s'occupe principalement de préparer la table, allant et venant de et vers la cuisine, pour le repas familial.*

- Fanny : *appelant dans la porte*  
Lès-èfants ! Volez-v' bin v'ni chal ? N's-alans bin vite soper.  
*s'adressant au grand-père*  
Èt vos papa, vinrez-v' a l'tâfe s'i-v'plêt ?
- Grand-père : *répond sans quitter des yeux son écran jusqu'à mention contraire*  
Nin sol côp. Çou qu'dji veû chal èst trop plêhant. Mmmm ! Quéle bèle feume ! Mmmm... !i Qué cwèrp ! Èt qué c... !
- Fanny : Papa, s'i-v'plêt, ni sèyése nin pus mâlâhèye qu'in-èfant. Li soper va-t-èsse prêt'. Vinez a l'tâfe.
- Grand-père : Mins dihez don vos.... Vos n'vis rindez nin conte. Hmmm... Tot çou qu'i fèt ! Çoula m'èstchâfe !
- Fanny : Papa, s'i-v'plêt.
- Grand-père : Dji vinrèt qwand l'amagnî sèrèt so l'tâfe. Dji n'vou rin rater di cisse sinne chal. Oh ! Vochal co eune qui s'dismousse !
- Fanny : Vinez d'on côp, s'i-v-plêt ? Èt côpez vosse ordinatêur divant qu'lès-èfants n'arivèsse. Dj'a tofér si sogne qu'i n'vèyèsse totes lès mæssistés qui v' loukîz so intèrnèt.
- Grand-père : C'èst l'vicàrèye èdon, m'fèye. V's-èstèz marièye èt v's-avez dès-èfants. Vos savez çou qui s'passe dizos lès coveteûs.
- Fanny : Mi vicàrèye avou mi ome n'a rin-a vèyî avou totes les bièsses d'imådjes qui vos loukiz la, lèyiz-m' vis-èl dîre.
- Grand-père : C'èst vrèye qui vosse-i-ome èst tofér so tchamp so vòye. C'èst mâlurêus. Pace qui si vos vèyîz mây çou qu'dji veû chal ! Mmmmm !
- Fanny : Ci n'èst nin çou qu'a dj'a volou dîre. Nos dwèrmans essonle tot l'minme, mins...
- Grand-père : Mins vos fez çoula tot-ôtemint. Damadje !
- Fanny : Damadje ?
- Grand-père : Awè. Damadje por lu qui vos n'aprindez nin on pô totes sôres so intèrnèt.

Fanny : M'anfin papa, po l'amour di diu. Alè, côpez çoula. Lès-èfants vont v'ni.  
*appelant à nouveau dans la porte*  
Lès-èfants ! N's-alans soper !

Grand-père : I n'sont nin pressés nin pus. Wâdjîz-v' qui sont ossu so intèrnèt !

Fanny : Djan don Papa !

Christian : *entrant*  
Vo-m'chal, cuzène.

Fanny : Dji n'vis-aveût nin co houkî, vos.

Grand-père : Nin dandjî dèl houkî, èdon ci-la. Vosse cuzin ni pout mon dè mâquer  
ine eurèye. I ètind clér. I n'a qui qwand-on l'houke po in-ovrèdje qui  
d'vint sourdô.  
*se replongeant sur l'écran*  
Oh, oh, oh..... Ho ho ho.... Mmmmm. Dj'inme mî lès blondes, mins  
cisse rossète chal èst tot l'minme bin fète ! Dji n'dîreû nin nèni !

Fanny : Ni rataker nin co, s'i-v-plêt papa. Christian èst chômeûr, c'èst vrèye. I  
vike avou nos-ôtes po nin gran tchwè, c'èst vrèye. Mins c'èst mès-  
afères èt lès cisses di mi-ome.

Grand-père : Bon, bon....

Fanny : *appelant encore*  
Lès-èfants ? Èt adon, qué novèle ?  
*au grand-père*  
Papa, s'i-v'plêt, côpez vosse ordinateûr.

Grand-père : *regardant encore un peu puis éteignant le PC et venant à table*  
Bon, bon... Èco trinte sègondes, qu'èlle ènnè finih' di... Ho Ho  
Ho.... Vola. Vola.... Dj'èl côpe so l'timp qu'nos magnans. Damadje.  
C'èsteût plèhant.

Fanny : Èsteût câzî timp. Si c'n'èst nin mâlureûs.

Grand-père : Nos n'rawârdans nin vosse i-ome ?

Fanny : I r'vinrèt pus târd.

Grand-père : *énigmatique*  
Aha...

Christian : Qui magnans-n' ouy ?

Fanny : Ine salåde « Dju d'la ».

Christian : Mmm, mi dji moûre aprè-près-près-près l'salåde « Dju d'la ».

- Grand-père : Qui n'inm'rîz-v' nin don vos, qwand vos n'èl divez nin apruster èt nin minme payê !
- Christian : Èt c'èst Adrien qui s'va fé glèter l'minton. Lu ossu, i moûre aprè-près-près-près l'salâde « Dju d'la ».
- Fanny : C'èst por lu qui dji l'a fêt. Målureusemint, il va d'veûr ovrer pus târd.
- Grand-père : *énigmatique*  
Awè, awè...
- Fanny : Qui volez-v' dîre avou vos « awè, awé » ?
- Grand-père : Oh mi, vos savez...
- Fanny : Qui mi ome a st-ine crapôde ? Mutwè bin, awè. Lès sècrètêres ont tofèr situ tèmtantes....
- Grand-père : V's-èstèz pus lådje d'îdèye avou lu qu'avou mi.
- Fanny : Fez çou qu'vos volez avou vosse ordinateûr. Dji vou djusse qui vos prindése astème âs-èfants. Â rés', i n'sont nin prèssés, zèls.
- Christian : I n'èl sont mây qwand v'lès houkîz. I ravisèt leû pé-pé-pé-père : ni mây èsse la qwand on-nn'a dandjî ! Tchance èt tot qui dji so la po-po-po-po fè oneûr a vosse tâfe.
- Grand-père : Awè, awè...
- Christian : *répétant, ironique, vexé*  
Awè, awè...
- Fanny : Mins al fin dè conte !  
*appelant*  
Lès-èfants ! On magne !
- Les enfants : *off*  
Vola, vola. On arrive.
- Fanny : Tot l'minme !  
*Les enfants entrent en se bousculant pour se mettre à table.*  
Tot dou, s'i-v'plêt. V's-avîz bin l'timp a çou qui m'sonle. Nin dandjî dè brokî tot dju, astêure.
- Enfant 1 : Vos n'èstèz nin so l'ordinateûr grand-père ?
- Fanny : *paniquée*  
Poqwè d'mandez-v' coula ?
- Enfant 2 : Si ordinateûr va pus vite qui l'nosse.

Fanny : *toujours paniquée*  
Kimint l'sèpez-v' ? V'l'avez dèdja sayî ?

Enfant 3 : C'èst Cricri qui nos l'a dit.

Fanny : *soulagée*  
Ah, bon...  
Mins kimint Christian, vos ossu, vos...

Christian : Cuzène, ci n'èst nin pa-pa-pa-pace qu'on va so intèrnèt qu'on-èst-in-obsé..

Fanny : *l'interrompant et servant le repas à tous les convives*  
Christian, s'i-v'plêt. Divan lès-èfants !

Christian : Dji va so intèrnèt qwand-onke dè-s-ordinateûrs èst libe, po-po-po-po loukî tote sôres, m'informer, m'instruîre.

Grand-père : Fât bin passez s'timp, qwand-on n'ouveur nin.

Fanny : Papa... !

Christian : Ni prindez nin astème. Dji knohe vosse pa-pa-pa-pa-pa.

Grand-père : *moqueur*  
Pa-pa-pa-pa-pa... I n'ouveur nin èt i fêt co tot a mitan. Nin minme capâbe dè bètcheter come ine ôte. Dji n'a co mây vèyou çoula : ni bètcheter qui so lès **p** ! Dji v'dimande on pô.

Christian : Ni v'dimandez nin, vâret tot pl-pl-pl-pl-plin mî.

Fanny : *à son père*  
Kimint èst-i possib' dè wèzer rîre di çoula.  
*aux enfants*  
Èt qué novèle lès-èfants ? Èst-ce bon ?

Enfant 1 : Awè, mins, Pa-pa-pa-pa-pa n'èst nin la ?

Fanny : *à son père*  
Vèyez-v' asteûre, avou vos bièstrèyes divan lès-èfants !  
*aux enfants*  
Il a d'l'ovrèdje.

Enfant 2 : Èt dimin, i m'vinrèt cwèri è scole ?

Fanny : Dimin, i deût passer al banque après l'bûrô, adon il a ine réunion po s'club di Bridge. Mutwè djûdi.

Enfant 3 : Djûdi, i vinrèt à judo ?

Fanny : Nèni, c'est vrèye, li djûdi, c'est l'tènis ! C'est sacré !  
C'est vrèye qui n'est nin sovint la, mins il ouveur po gangnî dès çanses por vos. Èt après si ovrédje, il a tot l'minme dreût a dès distracions.

Grand-père : Vos r'prindez tofèr por lu.

Fanny : Dji n'inme nin lès margayes.

Christian : Tot l'minme, a cori insi tot l'timps, il lî ariverèt on djou ine saqwè.

Fanny : Alez sayî dè lî fé comprinde !

Christian : Dji n'rèye nin ! C'est vrèye qui d'vrêut pr-pr-pr-prinde astème. Po-po-po-po s'santé, po-po-po-po sès-èfants, èt po-po-po-po s'manèdje.

Grand-père : Po-po-po-po... Po-po-po-po... Po-po-po-po... Èt c'est vos mutwè, qui lî va fé comprinde qu'ènnè fêt d'trop', adon qui vos n'fez djusse rin di vos djoûrnèyes ?

Christian : Dji n'so mutwè nin corèdjeû, mins dji n'so nin on bâbâ.

Fanny : Vos sondjîz dès brokales, cuzin. Vos n'ariverez mây a fwèrci Adrien a-z-aveûr ine ôte vikârèye.

Christian : Vos n'èstez nin mâlurêuze ?

Fanny : Dj'èl prind come il èst.

Christian : Mins tot l'minme, po-po-po-po lès-èfants, po-po-po-po vosse vèye di feume...

Gran-père : Hè hè hè...Po-po-po... Po-po-po Po-po-po-po... come postérieur.....Po-po-po comme pòsition.... Po-po-po comme pornogra...

Fanny : Djan don papa.  
Mins v's-avez rêzon, Cricri... S'i polève comprinde qu'i nos mâque tot l'minme... Èdon lès èfants... I v's-aveût promètou di v's-aprinde li belote.

Christian : Èt d'aler al pi-pi-pi-piscine avou vos-ôtes !

Fanny : Èt d'rintrer pus timp', èt d'm'êdî po lès coûsses, èt dè m'hoûter qwand dji lî djâze, èt dè v'ni è lét divan qui dji n'seûye èdwèrmowe...

Grand-père : Mmm... è lét d'ine djône feume ! Si c'èsteût mây mi !

Christian : Èt vo-nnè chal è vo-nn'ârez...

*Adrien entre en trombe, traverse précipitamment la pièce avant que quiconque n'ait pu dire quoi que soit, sort d'un côté pour aller déposer manteau et serviette, retraverse aussitôt et sort de l'autre côté puis revient encore en enfilant un autre veston et en dénouant sa cravate.*

- Adrien : Fanny, wice est-èle mi bleûve cravate ?
- Fanny : M'anfin Adrien, qui v'prind-t-i, v's-avîz dit qu'vos sèriz pus târd.
- Adrien : Mins dji sèrèt pus târd ! Mins dji vòreu bin mi bleûve cravate.
- Christian : Nos magnans.
- Adrien : Oh twè, dji n't' a rin d'mandé. Nole avance. Fanny, po l'amoûr di dju, wice èst-èle mi bleûve cravate ?
- Fanny : *se levant malgré tout*  
Bon, bon, dji va vèyî.
- Grand-père : Fât-èsse bièsse ! Mins qui lî fèt-i è lét po l'poleûr fé roter insi ?
- Fanny : *entendant son père juste avant de quitter la pièce*  
Papa, s'i-v'plêt, divan lès-èfants.
- Grand-père : I n'ont nin sèzî.
- Fanny : Di tote manîre, çoula n'vis r'garde nin.
- Adrien : Mi bleûve cravate, s'i-v'plêt. Dji so prèssé.
- Fanny sort*
- Grand-père : I m'sonléve portant qui vos d'viz d'mani... à burô.
- Adrien : Dj'a ine réunion po l'burô, mins à d'foû. Èt dji vin d'aprinde qu'il àrèt dès djins dèl politique, mutwè minme li député Pèrtuis. Adon vos comprenez, po m'candidatûre l'an qui vint.
- Grand-père : Li député Pèrtuis ? N'est-ce nin l'ci qu'a ine feume si ragostante, ine blonde bin rôlèye, avou dès gros n...
- Adrien : Mins non di hu, bê-père...  
*il s'interrompt parce que Fanny revient avec la cravate.*
- Fanny : Vola.
- Adrien : Mèrci m'trèzôr.
- Grand-père : Trèzôr di bièstrèye...

Fanny : Djans don papa !  
A quèle eûre rivinrez'v', Adrien.

Adrien : *terminant de se changer*  
Nole idèye, l'agenda èst fwért tchèrdjî.

Grand-père : Èt tot l'monde a dandjî dè s'distchèrdjî.

Fanny : Årez-v' magnî ?

Adrien : Dj'a lès pinses, awè.

Grand-père : Tos lès-apétits séront r'pahous.

Adrien : *sortant*  
Qu'a tot-rade, ou disqu'a d'min.

Fanny : Awè...

Grand-père : I lî ariverèt on djou ine saqwè a tant cori après l...

Fanny : *l'interrompant brutalement*  
Papa, s'i-v'plêt !!!

Grand-père : ... a tant cori après.... li timp qui passe.

Fanny : C'èst bon, lès-éfants. Si v's-avez magnî assez, vos polez aler djouwer.  
*Les enfants sortent.*  
C'èst tot l'minme mâlurêus qui leû père n'a nin minme pris l'timp d'èlzè rabrèssî.

Grand-père : On n'sârèut rabrèssî tot l'monde a l'fèye.

Fanny : *commençant à débarrasser*  
M'anfin Papa, kibin d'côps v'fârèt-i d'mander dè prinde astème à çou qu'vos d'hez.

Grand-père : Lès-éfants sont st'èvoÿes a çou qui m'sonle. Èt di tote manîre, a mi-  
adje, dj'a dècidé dè fé tot çou qui m'plêt !

Fanny : Èst-i dju possib' !

Grand-père : Å rès, dji m'va r'mète a l'ordinateûr.

Fanny : Èt co ine fèye !

Grand-père : Tot çou qui m'plêt, qwand-i m'plêt, come i m'plêt èt wice qu'i m'plêt.  
Insi, pusqui vosse i-ome a payî l'wifî às-éfants, dji m'va prinde l'ordinateûr è m'tchambe, dji sèrèt pus pâhûle po loukî tot çou qui m'plêt.

Christian : Ét va-t-i bin l'wifi ?

Grand-père : Fwèrt fwèrt bin, dji v'l'acèrtinèye. Disqu'a tot-asteûr, minme sin fi, dji n'a rin mâqué. Mâdjinez-v' qu'îr al nut' dj'a minme vèyou on neûr avou ine grosse blonde qui sayîve dè...

Fanny : Oh papa, s'i-v'plêt, c'est dèdja bon.

Grand-père : Mins lès-éfants n'sont pus là.

Fanny : Mutwè, mins dji n'tins nin a hoûter totes vos rapwèteroûles.

Grand-père : Bon, bon. Bin dji v'lé avou vosse corèdjeû cuzin, insi.

Christian : Pô-pô-pô-pô-rè-dj' aler vèyî ine saqwè tot-rade, so l'ordinateûr ?

Fanny : Christian !

Christian : Mins ine saqwè d'sérieûs...

Grand-père : *se moquant et sortant*  
Hè, hè, hè... si vos volez, awè, vos pô-pô-pô-pôrez.

Fanny : *terminant de débarrasser et s'apprêtant à emmener le plateau*  
Bon, bin dji m'va r'mète di l'ôrde èl cuhène. I-n-a ine afère la d'vin !  
Quél ovrèdje !

Christian : *effrayé par l'idée du travail*  
Di l'ovrèdje ?  
Oh oh oh, mi, dji deû... dji deû... dji deû bin vite aler à twèlètes. Dji n'sé çou qui m'arive.

Fanny : *pas dupe*  
Awè, awè, alez bin vite.  
*haussant les épaules, elle sort en emmenant la vaisselle sale pendant que Christian s'enfuit d'un autre côté.*

## NOIR - MUSIQUE

*Retour d'une lumière tamisée. C'est la nuit.*

*Christian apparaît en pyjama, allume une petite lampe, va à la cuisine et revient avec quelque chose à manger, se prend un bon cigare et un bon alcool, s'installe confortablement dans un fauteuil, profite de sa solitude et du confort.*

*Un temps, puis Adrien rentre sans faire trop de bruit.*

Adrien : Ah ! T'ès la ?

Christian : Dji n'dwèrméve nin.

Adrien : Èt t'as trové tot çou qui fât po passer t'timp, a çou qu'dji veû.

Christian : On djou vinrèt qui tot l'monde sèrèt bin binâhe di m'aveûr chal è l'mohone.

Adrien : N'a nou risse ! C'èst li strèss di t'djoûrnèye, mutwè, qui t'èspêche dè dwèrmi.

Christian : Qui sés' di mès djoûrnèyes, don twè ? Ti n'ès mây la.

Adrien : Awè, awè...

Christian : Mins di t'costé, Adrien, non di hu, qué vikèdje, mins qué vikèdje ! Kimint est-i po-po-po-possib' ? T'ès djoûrmây tot d'hâsté. Ti t'vas fè malåde al fin dè conte.

Adrien : Mins nèni. N'a nou dandjî.

Christian : Dji n'sé nin,sés'. Èt ti vòreû co pâ-pâ-pâ-pâr fé dèl po-po-po-politike !

Adrien : Ni t'fès nin dèss mâs d'tièsse. Dji n'so nin malåde. Qui dè contrâve. Dj'adôre li vicârèye. Èt c'èst pace qui dji vou prinde tot çou qu'èle done di djôyes qui dji so tofér a cori.

Christian : Disqu'a tant qu'ti toume la, anfin. Avou t'sècrètère qui t'pom-pom-pom-pe tote ti énérgiye.... ! Qu'ènnè dis-t-i l'docteûr ?

Adrien : Ni t'méle nin di m'sècrètère ! Èt dji n'a nin l'timp d'aler amon l'docteûr.

Christian : Èt bin mi, dji n'so nin docteûr, mins dji t'va dire ine saqwè : ti d'vreûs pr-pr-pr-prinde dèss *disdobeltu*.

Adrien : Dji n'ti vou nin dèss médicamints. Dji vin dè t'dîre qui dji n'so nin malåde.

Christian : Dji n'a mây dit qu' t'èsteûs malåde. Mins ti d'vrèu pr-pr-pr-prinde dèss *disdobeltu*.

Adrien : M'anfin Christian...

Christian : *L'interrompant.*  
Dis-do-bel-tu. Çoula n'ti dit rin ?

Adrien : Mins nèni. Dji n'a mây polou rat'ni lès nos di totes lès drougues qui tot l'monde prind po l'djou d'oûy. Qwand dji va a l'apotikére, dji m'roûvèye a tot côp bon.

Christian : Come çoula, on n't'î èvôye pu-pu-pu-pus.

Adrien : Mins dji n'a nin d'timp a piède a fè dès coûsses.

Christian : Djustumint. C'èst bin po-po-po-po çoula qui dji t'djâze dè pr-pr-pr-prinde dè *disdobeltu*.

Adrien : Mins dji t'a dit qui dji n'volève rin prinde.

Christian : Dis-do-bel-tu. Mi vas' hoûter al fin dè conte ! Dis-do-bel-tu. Çoula vou dîre qui çoula t'va pèr-pèr-pèr-pèrmète dè t'po-po-po-poleûr dis-dobler.

Adrien : Qui racontes-tu ?

Christian : Ine pi-pi-p-pi-pi-tite pi-pi-pi-pilule. Rin qu'ine pi-pi-pi-pitite pi-pi-pi-pilule, po-po-po t'po-po-po-poleûr disdobler di tims-in tims.

Adrien : Ti rèye di mi !

Christian : Enn'a-dj' dju l'êr ?

Adrien : Mins çoula n'ègzistèye nin. Çoula n'si pout.

Christian : Tot-è po-po-po-po-possib' po-po-po-po l'djoû d'oûy.

Adrien : Rin qu'ine pitite pilule ? Dji n'èl pou creûre.

Christian : Mi grand-mère n'a mây volou creûre qu'avou ine pi-pi-pi-pitite pi-pi-pi-pilule, èle n'ârêut mutwè nin avu sès doze èfants. Èt m'vî mononke Thoumas sondjîve d'ine pi-pi-pi-pi-pilule qui lî ârêu rindou tote si vigueûr di djône ome... mins i n'î crèyéve wère. Po-po-po-portant, asteûre....

Adrien : Mins ci n'èst nin l'minme afêre.

Christian : Ti coûrs tél'mint tot l'timps qui ti n'ès pu-pu-pu-pus à corant d'rin.

Adrien : Qui vous' dîre ?

Christian : *prenant un air intéressant*  
 Po-po-po-po ine saquî come mi, qui pr-pr-pr-prind l'timp dè s'rascègnî, tot loukant to çou qui s'pa-pa-pa-passe so intèrnèt, i-n-a rin qui d'mane inapor-por-por-por-çû. Mi, dji sé tot çou qu'on trouêve è l'Amérique, au Japon-pon-pon-pon èt èl Chine !!

Adrien : Ni m'vin nin fé crêure qui lès Chinwès...

Christian : I n'sont pu-pu-pu-pus dè-ènocints. Astêure qui sont ca-pâ-pâ-pâbes dè fé ôte tchwè qu'dè riz èt qui wangnèt dè çanses al houpe-pe-pe-pe, elzî fât ossu trover dè tims po-po-po-po l'z-alower. Il-ont cwèrou èt il ont trové : li disdobeltu.

Adrien : On l'ârêut ètindou dîre.

Christian : Èt bin mi, dji l'a ètindou.

Adrien : Èt ti crêus çoula ?

Christian : Mins bin sûr.

Adrien : Ti l'a sayî ?

Christian : Mi ? Dj'a brâmint assez avou eune djoûrnèye a l'fêye.

Adrien : C'èst vrèye, dji roûvîve...

Christian : Mins onke di mès camarâdes...

Adrien : Il l'a sayî ?

Christian : Ènn-a stu fwért contint.

Adrien : I t'a raconté dè carabistouyes.

Christian : Gote dè monde. Dj'a st'avu s'feume à téléphone qui m'dihève qu'i v'nève tot djusse dè riv'ni d'lovrèdje, adon qu'il èstèut chal a costé d'mi.

Adrien : Ah bon.... !

Christian : Come dji t'èl dit.

Adrien : Çou qui vout dîre qui cisse pitite pilule la pèrmète d'èsse à minme moumint a déus plèces difèrintes ?

Christian : Adrien : dji m'towe a t'èl fé compr-pr-pr-pr-prinde : dis-do-be-ltu ! Ti disdobler ! Fou d'in-Adrien, t'ènnè fès deûs qui po-po-po-polèt-èsse tos lès deûs wice qui volèt, so l'trèvins dè 24 eûres qui l'pi-pi-pi-pilule fêt d'l'èfèt.

Adrien : Mins adon... çoula vout dîre qui dji porêu, par ègzimpe, dimani fwért târd a l'ovrèdje, mins tot l'minme aler à tèyate, ou à cinéma ?

Christian : Pa-pa-pa-par ègzimpe....

Adrien : Qui dji pôrêu assister às réunions dè comitè d'dirèction èt tot l'minme aler djouwer à tènîs ?

Christian : Pa-pa-pa-par ègzimpe...

Adrien : Qui dji pôrêu aler à rèstaurant so l'hêure d'â dîner, mins ossu aller a l'sâle di spôrts ?

Christian : Pa-pa-pa-par ègzimpe...

Adrien : Qui dji pôrêu aler a l'banque m'arindjî po mès placemints, tot-èstant tot l'mine a l'êure po r'prinde lès-èfants è scole.

Christian : Pa-pa-pa-par ègzimpe...  
*commençant à s'impatiser*  
Mins dis donc, ti n'mi va nin dîre tot çou qu'ti pô-pô-pô-pôreûs...

Adrien : *l'interrompant avec ce qui semble est pour lui l'argument décisif*  
...èt qui dji pôrêu minme, par ègzimpe, passer tote li nut' è lét di m'crapôde, mins ossu dwèrmi bin pâhûlemint, tot racotcheté, disconte mi binamèye feume.

Christian : Pa-pa-pa-par ègzimpe, awè !

Adrien : Ti m'ènnè vas aler atcheter treûs qwate bwètes !

Christian : Èh, Èh, tot doû la, camarâde !

Adrien : Qwè ?

Christian : Il èst fwért bin rik'mandé dè n'pr-pr-pr-prinde çoula qui d'timps-in-timp. On n'kinohe nin co tos lès-èfèts "secondêres".

Adrien : Dji n'a d'keûre ! Dji vou sayî.

Christian : Adon pwi-pwi-pwi-pwis, on n'troûve nin tot çoula tot avâ.

Adrien : Wice ?

Christian : Dji t'la dit : è l'Chine.

Adrien : Ti camarâde ènn-a stu cwèri è l'Chine ?

Christian : Nèni, c'èst mi qui l'z-î a k'mandé : so intèrnèt.

Adrien : Bin adon, ti m'ènnè va k'mander.

Christian : Si ti vous, mins i fât ossu qu'dji t'dèye ine pi-pi-pi-pitite saqwè : po-po-popo ine pi-pi-pi-pitite bwète, i fât tot l'minme conter....2 000 euros, pu-pu-pu-pus' li transpô-pô-pô-pôrt....

Adrien : Ah... tot l'minme.... Mins... ci n'èst rin. Dji gangne mi vèye èt dji n'mi keû mày rin. Al wåde di diu ! Dji vou sayî !

Christian : Bon, d'acwèrd. Dji t'kimande çoula. Èt dji loukerèt à facteur lès djous qui çoula d'vrèt-èsse lîvré. Dji pâ-pâ-pâ-pâyerèt avou m'carte Vîsa. Ti n'as qu'a m'diner les çances qwand ti vous.

Adrien : T'as-t-ine carte Vîsa, twè ? On chômeûr ?

Christian : Dis don, dj'a dès spâ-pâ-pâ-pâgues, sés'. Dji sé bin arindjî mès-afères.

Adrien : Bin awè, bin sûr, qwand-on-a ine cuzène qu'èst tote bone.

Christian : Adon c'èst conv'nou ?

Adrien : T'ârèt lès çances dimin à matin. 2 000, c'èst bin çoula ?

Christian : 2 050 avou l'transpô-pô-pô-pôrt.

Adrien : 50 euros po ine tote pitite bwète ?

Christian : Èye ! Ni vins nin fé l'pi-pi-pi-pice-crosse asteûre. Ti vous' disdobler, awè ou néni ?

Adrien : Awè, djans !

Christian : Bon.

Adrien : Mins, dis don, lès pilules, di quéle coleûr sont-èles ?

Christian : Mins qui sé-dj', don. Dji n'a nin drovou l'bwète. Mins po-po-po-poqwè d'mandes-tu çoula ?

Adrien : Si elles èstiz mày bleûves, on pôrêut tuzer d'mi qui..... ti comprins.

Christian : Hoûte bin camaråde, ni nos vins nin toûrmèter avou dès tchâtchêyes. Di tote manîre, i t'èlzè fâret pr-pr-pr-pr-inde an catchète, si ti n'vous nins qui t'feume dimande wice qu'il èst l'numèrô deûs so l'timp qui l'numèrô onke dwèrt avou lèye.

Adrien : T'as co rèzon. Mins wice elzè va-dj' catchî ?

Christian : Ni t'tracasse nin. Dji lès wâderè è m'cambûze. Ti n'ârèt qu'a m'dimander ine pi-pi-pi-pilule al fèye.

Adrien : Awè. Mèrci.

Christian : *s'apprêtant à sortir.*  
Alè, dji m'va sol côp so intèrnèt. Dji t'dirè qwè à pu-pu-pu-pus rade.

Adrien : Dji m'rafèye dè vèyî.

Christian : Ti n'distchanterèt nin, c'est mi qu't'èl dis. Mins ni t'èware nin dè d'veûr dwèrmi in pé-pé-pé-père d'èures ine fèye qui lès 24 eûres sèront pa-pa-pa-passèyes.

Adrien : Poqwè ?

Christian : *revenant un peu*  
C'èst-insi. C'èst scrî so l'bwète. Èt a c'qui pa-pa-pa-pa-parèt ossu qu'on n'si sovint nin vrémint di tot çou qui s'a pa-pa-pa-passé.

Adrien : C'èst damadje.

Christian : On n'sàreût avou tot. Mins l'mémwêre rivint avou l'timp.

Adrien : Bon, bon, qui vas' ! Nos veûrans bin.

Christian : *repartant pour sortir*  
Alè ! Dji m'va bin vite vèyî so l'ordinateûr tant qu'il èst libe. Pu-pu-pu-pus vite ci sèrèt k'mandé, pu-pu-pu-pus vite ti lès-àrèt.

Adrien : Èt pus vite qui dji m'pôrèt disdobler.

Christian : Dji t'di qwè à pu-pu-pu-pus rade. Èvôye po l'*disdobeltu*.

Adrien : Mins dis don, Christian, c'èst drole. A tot côp qui ti dis l'nom di cisse pilule la, ti n'bètchetèye nin.

Christian : *revenant encore un peu*  
Hôte bin sés' Adrien, ti n'pr-pr-pr-prins vormint astème a rin. N'as' co màye rimarqué qui dji n'bètchetèye qui so l'sinzinme lète di l'alfabèt ?

Adrien : Li sinzinme ? Mins li quéle est-ce, çoula ?

Christian : Bin conte, hin vî cadèt. Mi, dji n't'èl sàreût dire ! Dji va bètcheter.

Adrien : *comptant*  
Ti n'bètchetèye qui so lès p ?

Christian : Bin awè. Tchance èt tot qui m'màrène volève a tote fwèce qu'on m'louma Christian, po poleûr dire Cricri. Si on z-avêut hoûter m'pâ-pâ-pâ-pârin..., i volève qu'on m'louma tot come lu.

Adrien : Èt kimint l'louméve-t-on ?

Christian : Po-po-po-po-po.....

Adrien : Polyte ?

Christian : Nèni. Po-po-po-po-po.....

Adrien : Polinêre ?

Christian : Nèni. Po-po-po-po-po.....

Adrien : Kimint adon ? Poyon ? Poyou ? Poyèdje ?

Christian : *sortant enfin*  
Mins nèni. Bièsse ! Po-po-po-p.... Popol !

Adrien : Èt bin, l'cûzin, s'il èst minme on pô poûri, i m'a toti sùr fêt discovri ine saqwè d'tèmtant. Dji m'rafèye dè vèyî.  
Èt i fât qui dj'ènnè djâze à pus-abèye a Julie.  
*Au téléphone, ne parlant pas trop fort*  
Allô, c'est mi m'trezôr.  
...  
Nèni, nèni, dji so st-èl mohone, mins i falève qui dji v' djâze.  
...  
Awè, awè, dji sé, il èst târd, mins c'est-important.  
...  
Mâdjinez-v' qui dji va polêur passer tote li nute avou vos.  
...  
Mins nèni, nin d'vôrcer. Vos savez bin qu'dj'a dèss-èfants.  
...  
Awè, awè. Mins tot l'minme, ine nute di tims-in-tims. Houtez'm d'abôrd...  
  
*Adrien sort pour continuer la conversation plus à l'aise dans une autre pièce.*

## NOIR – MUSIQUE

*Retour de la lumière. Adrien est couché dans le canapé, ronflant allègrement.*

*Chacun à leur tour, les enfants passent en silence, s'arrêtent devant leur père et font des grimaces, puis repartent en riant sous cape.*

*Le grand-père entre avec son pc sous le bras, passe aussi devant Adrien, l'observe d'un sourire moqueur, puis s'installe au petit bureau et se colle à son écran.*

*Fanny et Christian passent à leur tour, parlant bas.*

Fanny : N'èl fâreût-i nin dispièrter asteûre ?

Christian : Nèni, nèni. I fât qui s'dispiè-piè-piè-piè-piède di lu minme. I n'èl fât nin brusquer.

Fanny : Tot l'minme. Dji m'dimande si ...

Christian : Ni v'toûrmètez nin èt alez-è vosse cuhène. Lèyîz-m' m'ocuper-per-per-per d'çoula. Dji v'houkerèt qwand-i fârèt.

*Christian s'installe précautionneusement à table sans faire de bruit et attend, observant Adrien avec un léger sourire.*

*Un temps, puis, peu à peu, Adrien sort de son profond sommeil.*

Adrien : Mmmm ! Aha... ! Mmmm ! Mins wice so-dj' don mi ?

Christian : È t'mohone, va sûremint.

Adrien : Ah, t'ès la twè. Come dj'a dwèrmou ! Dj'ènnè r'vin nin. Qui s'a-t-i passé don ?

Christian : Bin djustumint : çoula s'a pa-pa-pa-pa-passsé !

Adrien : Qui dis' ?

Christian : Dji t'dis qui çoula s'a pa-pa-pa-pa-passsé. Ti t'as disdoblé. Èt c'est cåse di çoula qui t'a tant dwèrmou.

Adrien : Dj'a dwèrmou si fwèrt ! Quèle eure est-i ? Non di hu, dèdja...

Christian : Dis don, qwand-on s'a disdoblé, on-a viké deûs fèyes di pu-pu-pu-pus'. I s'fât r'pwè-pwè-pwè-pwèzer. Dji t'aveû pré-pré-pré-prév'nou, à rés'.

Adrien : Awè, c'est vrèye. Asteûre, dji m'sovin qui ti m'as d'né l'pilule. Mins po l'rès', dji n'mi sovin nin bin.

Christian : Çoula avou, dji t'aveû pré-pré-pré-pré-pré-pré..... Dji t'aveûs dis qui çoula s'pa-pa-pa-pa-pa-pa.....  
*agacé par son propre bégaiement*  
 Nom di hu d'nom di hu... ! Dji t'aveûs dis qui çoula arivereût, vou-dj' dju dîre. Mins ni t'tracasse nin. Ça r'vinrèt tot doucemint.

Adrien : Dj'ènnè r'vin nin.

Enfant 1 : *passant, l'air de rien et ressortant aussitôt.*  
 Bondjou papa. Èle èsteût vrémint bone savez.

Adrien : Qwè ?

Enfant 1 : Li glace qui vos n's-avez payî îr, tot riv'nant di scole.

Adrien : Ah... Ah.... Awè, bin sûr.

Enfant 2 : *passant l'air de rien, une ceinture de judo à la main, et ressortant aussitôt.*  
 Ah, qui dji so contint d'avêur gangnî m'cintûre. Si vos n'avîz nin stu la, papa, dji n'ârêu nin avu tant dè corèdje.

Adrien : Bin.....

Enfant 3 : *passant l'air de rien et ressortant aussitôt.*  
 Nos djowerans co al belote oûy al nute, èdon papa ?

Adrien : Mins qui s'passe-t-i ?

Christian : Mins ti t'as disdoblé. Rawåde. Li mémwêre va riv'ni.

Grand-père : Dj'a st-avu on còp d'tèlèfone so l'timp qui dj'èsteû chal tot seû. C'èsteût por vos Adrien. C'èsteût l'député Pèrtuis.

Adrien : Li député Pèrtuis ?

Grand-père : Awè. I v's-âreût volou r'djâzer di çou qu'vos avez discuté îr al nut' à d'fêt di vosse candidature à prochinnès-élecsions. Il m'aveût l'êr ènondé.

Adrien : Ènondè ?

Grand-père : Come dji v's-èl dit! V's-avez dèl tchance. Vos v's-alez poleûr frohî al bèle blonde avou sès gros af...

*Sur les dernières répliques, Christian s'est déplacé vers la porte de la cuisine pour appeler discrètement Fanny.*

Fanny : *sortant de la cuisine, rayonnante, interrompant d'abord son père puis s'adressant à Adrien.*  
Papa, s'i-v'plêt...  
Ah, v's-èstèz dispièrté, m'trézôr.

Grand-père : Vochal li contôleûr dès bonès mœurs. Dji m'va è m'tchambe.  
*il sort*

Fanny : *s'installant tout contre Adrien.*  
Avez-v' bin dwèrmou ?

Adrien : Awè, awè.

Fanny : *se frottant à son mari et lui parlant à l'oreille*  
Avou l'nut ' qui vos m'avez fêt passé, rin d'éwarant a çou qu'vos âyîse dandjî dè fé prandjîre ! Mmmmm !!! Quéle nut' !

Adrien : Mins...

Fanny : Ni djâsez nin ! Li sov'ni èst trop bê ! Oh... télmint bê.  
Mins i m'fât tot l'minme aler r'mète on pô d'ôrde è nosse tchambe. Il î fêt télmint k'tapé. Mmmmm ! Quéle nut' !  
*Fanny sort.*

Adrien : *étonné mais fier, n'avouant pas ne pas se souvenir et se pavanant*  
Bin... awè... awè bin sûr, trézôr. Quéle nut', vos l'avez dit !

Christian : I n'djowe nin mâ âs càrdjeûs, sés', li gamin. I m'a fêt sogne deûs' treûs côps.

Adrien : T'a djowé avou nos ôtes ?

Christian : Bin awè, qwand t'as riv'nou dè judo.  
*Le téléphone sonne. Adrien, bien que de plus en plus intrigué, répond.*

Adrien : Allô.

Voix de Julie : Mi p'tit amour di souke. C'èst mi, vosse pitit poyon d'amoûr.

Adrien : *cherchant à ce qu'on ne l'entende pas.*  
Julie ? Mins qui v'prind-t-i ? Poqwè m'hokîz-v' chal ?

Voix de Julie : Vosse feume èst tot près d'vos ?

Adrien : Bin, nin vrémint, nèni, mins....

Voix de Julie : Dji so tél'mint... tél'mint.... tél'mint....

Adrien : Té'lmint... tél'mint... tél'mint qwè ? Qu'avez-v' ?

Voix de Julie : Oh... mi p'tit amour di souke.... Oh.... Oh... C'èsteût si bon. Qwand on prend bin s'timp, qu'on n'est nin tot-èhâsté, c'est tot l'minme mî.

Adrien : Qwè qu'est mî ?

Voix de Julie : Oh, Adrien, ni v'nez nin fé l'orèye di vê. Por vos ossu dj'a sintou, vèyou, étindou, qui c'èsteût brâmint mî. Mî qui çoula n'l'aveût mây situ. Ine nute...ine nute...ine nute !!! On sondje !!! Mmmmm. Li pus bê sondje...

Adrien : *étonné mais fier, n'avouant pas ne pas se souvenir et se pavanant*  
Bon, bon, bin... tant mi vât ...  
Mins tot l'minme, à téléphone, è m'prôpe mohone... Qui v'prend-t-i dè djâzer insi ? Vos n'êtes nin è vosse mohone ?

Voix de Julie : Néni. Dji v'houke avou m'gsm. Dji so st-avâ lès vôyes. Nin lon d'vosse mohone à rés'. Mins v's-avez rêzon. Dj'a co ine saqwè a v'raconter, ine tote bone novèle, mins dji n'vis-èl dirèt nin à téléphone.

Adrien : Mins qwand adon ? Wice ?

Voix de Julie : *interrompant la conversation.*  
Disqu'a tot-asteûre mi p'tit coq di boneûr.  
*elle raccroche*

Adrien : M'anfin...  
*il raccroche, mi surpris, mi contrarié.*

Christian : Tot va bin ?

Adrien: Awè, awè....

Christian : C'est-ine saqwè, édon, di s'disdobler.

Adrien : Ti l'as dit.

Christian : Dj'a co brâmint dè pi-pi-pi-pilules sés', qwand ti vôret co...

Adrien : Awè, awè , bin sûr, mins lé-m d'abôrd li timps dè r'toumer so mès pîds après l'prûmîre fèye, divan d'ataker ine deûzinme.

Christian : Come ti vous, cûzin.

Fanny : *revenant*  
Vola. C'est fêt. Tot èst prêt' po l'nut' qui vint.  
*De plus en plus étonné, un peu effrayé, Adrien reste coi... Fanny observe son mari un bref temps puis se jette sur lui pour le couvrir de baisers.*  
Mmmm ! Mmmm ! Mmmmm !

Adrien : *ne sachant quelle contenance prendre*  
Mins Fanny, divan vosse cûzin...

Fanny : *de plus belle*  
Mmmmmm !!!  
*On sonne. Fanny interrompt ses élans pour aller ouvrir.*  
Bondjou madame. Dji v'riknohe, vos-èstèz l'sècrètère di mi ome.

Julie : Bondjou madame, c'est bin çoula. Moncheû èst chal ?

Fanny : Awè. Intrez.

Julie : Mèrci.

Adrien : *bondissant*  
Julie... anfin Madame Dèlporte...Mins...

Fanny : Qui v'prind-t-i Adrien, ci n'èst qu'vosse secrètère. Ni prindez nin cisse-t-êr èwaré.

Adrien : Awè... awè... bin sûr... Mins, qui v'nez-v' fé chal ?

Fanny : M'anfin Adrien, séyèse on pô bin aclèvé avou Madame. Achivez-v' Madame. Volez-v' beûre ine saqwè ?

Julie : Nèni, nèni, mèrci. Dji m'a pèrmètou dè v'ni chal, pace qui dj'a ine bone novèle po moncheû.

Fanny : Ah bon ?

Julie : *en aparté avec Adrien*  
Dji v's-aveû prév'nou èdon, mi p'tit oûhê d'plèzîr.

Adrien : *entre ses dents*  
Julie ... !!!

Fanny : Èt bin, nos v'hoûtans, madame. Li bone novèle... ?

Julie : Nosse dirècteur a st'avu on còp d'téléfone dè dèputé Pèrtuis. Vos l'avez èstoumaqué îr al nut' !

Adrien : Ir al nut' ?

Julie : Bin awè, à cocktail !  
*en aparté avec Adrien*  
Nos n'avans nin stu è lét d'on plin còp, tot l'minme !

Fanny : Li dèputé, dihez-v' ?

Julie : Awè. Il a djâzé d'moncheû a nosse dirècteur, il a èspliqué tot çou qu'il aveût apris d'intèressant so nosse antreprîze etc etc... . Il a si bin fêt qui l'dirècteur m'a don còp confiyî qui l'prochin-avancemint sérêut por vos, Adrien ! N'èst-ce nin formidâbe !

Adrien : *étonné mais, n'avouant pas ne pas se souvenir, et se pavanant*  
Mins... siya.... siya... formidâbe !

Fanny : *se jetant à lui par la droite et l'enlaçant sans plus le lâcher*  
Oh, m'p'tit coq ! Fât qui dji v'rabrèsse !

Adrien : *embêté devant Julie*  
Tot doû, tot doû, n'a co rin d'fêt.

Julie : Qui v's-èstèz modèsse ! Mins dji so si continne por vos ! Si dji wèzéve... Pèrmètez madame ?  
*se jetant à lui par la gauche et l'enlaçant sans plus le lâcher*  
Mi ossu, i fât qu'dji v'rabrèsse.

Adrien : *alors que les deux femmes le font tomber assis dans le divan et restent collées à lui.*  
Mins, mins...

*Le grand-père revient. Embêté, Adrien tente de se dégager des deux femmes mais elles continuent de l'enlacer chacune de leur côté et de l'embrasser tour à tour à qui mieux mieux. Le grand-père l'observe d'abord sans mot dire.*  
*Un temps.*

Grand-père : *s'approchant davantage d'Adrien, l'air intrigué.*  
Mins Adrien, qu'avez-v' ?

Adrien : Mins, c'est qui....

Grand-père : V's-èstèz tot blan mwért.

Adrien : Kimint ?

Fanny : *interrompant ses élans*  
Mon dju, c'est vrèye.

Julie : *interrompant ses élans*  
I'm sonléve bin qui dji v'sintîve tronler.

Adrien : Tronler ?

Enfant 1 : *rentrant dans la pièce, s'approchant de son père et le regardant de plus près (puis ressortant aussitôt)*  
Vos lèpes div'nèt totes bleûves.

Enfant 2 : *rentrant dans la pièce, s'approchant de son père et le regardant de plus près (puis ressortant aussitôt)*  
 Vos-ouyes div'nèt tot rodjes.

Enfant 3 : *rentrant dans la pièce, s'approchant de son père et le regardant de plus près (puis ressortant aussitôt)*  
 Èt vos-ouyes tourniquèt.

Adrien : Mins... mins... mins... dji n'sin rin...

Grand-père : Mi dji v'dis qui v'n'èstèz nin bê.

Christian : *bondissant*  
 Mon dju ! C'èst mutwè lès-èfèts secondères !

Adrien : Kimint ?

Christian : Bin awè. Ti sé bin. Dji t'avèus dit qu'on n'kinohéve nin co tos lès-èfèts secondères.

Adrien : Mins adon ? Qui fât-i fêt ?

Christian : *en urgence*  
 Bodjiz-v' bin vite, lès feumes. Lêyiz-l' si côukî.

Adrien : Mins dji n'sin rin.

Christian : *poussant Adrien pour qu'il se couche*  
 Coûke-tu bin vite !

Fanny : *tâtant le front, les mains, le ventre d'Adrien*  
 Il èst tot tchôd ! Papa, li tèrmomète.

Grand-père : *sortant précipitamment*  
 Dj'î va !

Julie : I fârêut prinde si tansion !

Adrien : Mins houkîz on docteur !

Christian : Nin l'timp !

Adrien : Kimint ?  
*Le grand père revient en courant et lui met le thermomètre dans la bouche.*

Fanny : *joignant le geste à la parole*  
 I fât distèler si tchmîh !

Julie : *joignant le geste à la parole*  
Èt ossu s'pantalon !

Adrien : *empêché de s'exprimer par le thermomètre*  
mmmm ....mmmm...mmm...

Christian : *empêchant Adrien de bouger*  
Tot dou ! Tot dou ! Ti va co fé pé-pé-pé-pé qu'ça n'est.

Fanny : *appelant*  
Lès-èfants, vinez bin vite tot près d'vosse papa. I n'si sint nin bin.

Enfant 1 : *regardant son père en entrant et faisant semblant de pleurer*  
Qui c'est mâlureûs...

Enfant 2 : *regardant son père en entrant et faisant semblant de pleurer*  
Nos-alans piède nosse papa.

Enfant 3 : *regardant son père en entrant et faisant semblant de pleurer*  
Si djône !

Enfants : *ensemble, ressortant aussitôt*  
Nos n'volans nin vèyî çoula.

Adrien: *empêché de s'exprimer par le thermomètre et empêché de bouger par les femmes et Christian qui le forcent à rester couché sur le canapé*  
mmm... mmmm... mmm

Fanny : Dimanez keû, po l'amôur di diu !

Christian : *éteignant une partie des lumières, fermant les rideaux.*  
I lî fât dèl pâ-pâ-pa-pâ-pâhûlisté.  
*rassemblant tout le monde autour du canapé, dans une position de veillée funèbre.*  
Vinez tot chal.  
Dji l'aveû pré-pré-pré-prév' nou po-po-po-po lès-èfèts secondères.

Fanny : *sur un ton de désolation*  
Dji savèu bin qui lî ariverèut on djou ine saqwè. Estèut djoûrmây tot k'picî. Ci n'est nin possib' dè viker insi.

Julie : *même jeu*  
I n'ârèt nin avu l'timp dè profiter di si-avancemint.

Grand-père : *même jeu*  
Ine ome si pwissant, capâbe dè chèrvi tant dè chèvès a l'fèye. Si c'n'est nin mâlurèus.

Christian : Ine pi-pi-pi-pi-pilule qui lî a costé si tchîr !  
Téhans-nos, asteûre. Lèyans-l' s'ènn-aler divin l'pu-pu-pu-pus grand  
calme. Qui trouêve asteûre, la wice qu'ènnè va, li pâ-pâ-pâ-pâ-pâhûlisté  
qui n'a nin avu è l'vikârèye.

*Un temps. Musique de circonstance.*

Adrien : *réagissant enfin, se dégageant et bondissant*  
Mins dji n'va nin mori !  
*Les autres répondent par le silence et restent un instant imperturbables  
dans leur position funèbre.*  
Dji n'so nin minme malåde .... Vos volez rîre di mi... !  
Vos v'moquez d'mi... ! M'alez-v' rèsponde al fin dè conte ?

Christian : Ah tot l'minme !

Fanny : Vos prindez tot l'minme astème à nos-ôtes !

Adrien : Qwè ? Qui m'tchantez-v' la ?

Fanny : Nèni, Adrien, vos n'alez nin mori.

Christian : Et ti n't'as co mây disdoblé, c'èst mi qu't'èl dit !

Adrien : Qwè ?

Christian : Djamây. À rès, çoula n'si pou-pou-pou-pout ! Tot l'minme !

Adrien : Mins, mins... tot çou qu'vos m'avez raconté ?  
Bé-père, li dèputè Pèrtuis ?

Grand-père : Dès carabistouyes ! Christian m'a promètou on novê programme video  
po mi ordinateûr si dji v'racontève cisse istwère la.  
C'èst tot ! Mins vola parèt, dji n'l'a nin co ! Ossu, dji m'va vèyî pus  
lon !  
*Il sort vers une autre pièce, côté cour.*

Adrien : Mins, mins, mins adon...  
*appelant*  
Lès-éfants, lès-éfants...riv'nez on pô chal !  
*Les enfants reviennent*  
Qui m'avez-v' raconté ? Li judo, li belote, lès glaces ?

Enfant 1 : C'èst Cricri qui nos-a payî dèss glaces.

Enfant 2 : I nos a espliké qwè dîre.

Enfant 3 : I nos-a appris a tchoûler po rire !

Adrien : Mins Julie, li cocktail, l'avancemint èt... (*plus bas*) li nut' ?

Julie : Hm ! Vos n'avez nin co compris ?

Adrien : Compris qwè ?

Julie : Dj'enna m'sô d'esse vosse crapôde an corant. Qwand Christian m'a téléphoné, dj'a d'on côp vèyou l'ocâzion dè v'diner ine bone lèsson.

Adrien : Mins.... èt vos Fanny, li nut', li tchambe tote cou-d'zeûr cou-d'zos ?

Fanny : V's-avez passé tote li nut' è canapé, mamour !  
Èt mi dj'a dwèrmou tote seûle, bin pâhûlemint, èt sins dismantchî l'lé.

Adrien : M'anfin...

Fanny : Mi ossu, dj'aveû idèye dè v'diner ine lèsson !

Adrien : Vos avez wèsou émantchî tot çoula ?

Fanny : C'èst Christian qu'a tot-èmantchî, mins dj'a stu d'on côp d'acwèrd.

Adrien : Kimint n'èstèz-v' nin honteûze ? Èt al copète dè martchî, d'conivance avou m'... avou m'... avou m'...

Fanny : Avou vosse « secrétère », awè.  
*sarcastique*  
Mins qu'i-n-a-t-i d'honteû a djâzer a vosse « secrétère » ?

Adrien : *se fait tout petit et change d'intercoluteur au plus vite*  
Mins Christian, ti m'as tot l'minme bin d'né ine pilule. Dji m'enné sovint.

Christian : On pwi-pwi-pwi-pwissant somnifêre, avou acsion di «longue durée».

Adrien : Qwè ? C'èst twé qui m'a fêt dwèrmi come on poupon ?

Christian : C'èsteût l'seûl moyin.

Adrien : Mins... mins...  
*en confidence, honteux*  
dji t'a payî 2 000 euros !

Christian : Dji t'l'as dit qui dj'aveû dès spâ- pâ- pâ- pâgnes pa-pa-pa-pa-pace qui dji saveû bin arindjî mès-afères.

Adrien : *furieux*  
Mâ honteû ! Bande di bièsses qui v's-èstèz. Vos v's-avez bin moqué d'mi. Kimint avez-v' wèzou ? Èt èmantchî lès-èfants divin ine afère parèye ! Vinez tot près d'vosse papa lès-èfants.  
*dèçu, il rassemble ses enfants tout près de lui dans le canapé*

Enfant 1 : Nos-ôtes, nos-èstans bin contints !

Enfant 2 ; N's-avans r'trové nosse papa !

Enfant 3 : Por tofèr !

Adrien : *laissant retomber sa colère et s'attendrissant*  
 Oh ! Mès p'tits-éfants... mès p'tits-éfants ... adon dji v's-a tant màqué ? Mès p'tits-éfants... Èst-i possib ?

*Emu, Adrien serre tendrement ses enfants tout contre lui.  
 Un temps d'émotion... puis le grand-père resurgit, mais par la porte d'entrée principale et non par où il est parti. Il porte un élégant costume, comme quand on sort en ville, mais légèrement débraillé, la coiffure un peu en désordre et légèrement émêché.*

Grand-père : Ah ! Mès-éfants...

Fanny : Mins... papa... Mins..., di wice vinez-v' ?

Adrien : Mins... i vint tot-a-hipe d'aler tot la !

Christian : Mins qui s'pa-pa-pa-passe-t-i ?

Grand-père : I s'passe, Christian, qui vos v'crèyez sùti mins qui v'n'èstèz qu'in-énoncint.

Christian : Qwè ?

Grand-père : Mi, dji sé la wice qui fât loukî so internet ! Èt mi, dj'èlza trové, lès bonès pilules !

Fanny : Vos v's-avez disdoblé ?

Grand-père : Awè. Èt dji n'a nin dwèrmou come on gros poupon, mi ! Ah nèni çoula !! À rès, dji m'va raconté tot çoula a m'numérô deûs qu'èst tot la.

Fanny : Ah bin ça !

Grand-père : Pace qui dji v'pou dîre qui l'vicàrye « réelle », c'èst bràmint pus-èksitant qui l'« virtuelle » !. Oh awè, awè, awè, hè hè hè...

*Sur la fin de sa réplique, il ressort vers côté cour en se trémoussant, très excité, pendant que le rideau tombe*